

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

## BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số : TP-07/Daesang/2022

### I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

**Tên tổ chức, cá nhân:** Công ty TNHH Daesang Việt Nam

**Địa chỉ:** Phố Sông Thao, Phường Thọ Sơn, Thành phố Việt Trì, Tỉnh Phú Thọ

**Điện thoại:** 02103 848 717 Fax: 02103 848 721

**E-mail:** [hoamai.miwon@gmail.com](mailto:hoamai.miwon@gmail.com)

**Mã số doanh nghiệp:** 2600109933

**Số Giấy chứng nhận cơ sở đủ điều kiện ATTP:** số 2011-3-8042 được Cơ quan công nhận và dịch vụ HACCP Hàn Quốc kiểm định và cấp phép cho nhà máy Jinyang Yeosu – Tập đoàn Daesang theo tiêu chuẩn HACCP, có giá trị từ ngày 01/05/2020 đến 01/04/2023.

### II. Thông tin về sản phẩm

**1. Tên sản phẩm:** Olive oil traditional laver - Rong biển tảo dầu oliu

**2. Thành phần:** Rong biển khô Hàn Quốc 47.2%, dầu ngô, bột canh 4.4% (muối, chất điều vị (INS621, 631, 627)), dầu oliu 4%, dầu mè 2%, chiết xuất thảo mộc DS 2% (dầu cám gạo, chiết xuất trà xanh, chiết xuất hương thảo, chất ổn định (INS471), chất điều chỉnh độ axit (INS330)).

**3. Thời hạn sử dụng sản phẩm:** Thời hạn sử dụng: 12 tháng  
Hạn sử dụng (HSD): In trên bao bì theo thứ tự (năm/ tháng/ ngày)  
Ngày sản xuất (NSX): 12 tháng trước HSD

**4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:**

\* **Chất liệu bao bì:** PP

Chất liệu bao bì đảm bảo phù hợp an toàn thực phẩm theo quy định của Bộ Y Tế

\* **Quy cách đóng gói:** 5 g, 10 g (5 g\*2 gói), 15 g (5 g\*3 gói), 20 g (5 g\*4 gói), 45 g (5 g\*9 gói), 4.5 g, 9 g (4.5 g\*2 gói), 13.5 g (4.5 g\*3 gói), 18 g (4.5 g\*4 gói), 40.5 g (4.5 g\*9 gói)

**5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm (trường hợp thuê cơ sở sản xuất):**

**Xuất xứ:** Hàn Quốc

**Sản phẩm của:** DAESANG CORPORATION

Địa chỉ: 120, Changgyeonggung-ro, Jongno-gu, Seoul, Hàn Quốc

**Sản xuất tại:**

F1: Nhà máy Jeong poong - Địa chỉ: 52, Daeyangsandan-ro 125beon-gil, Mokpo-si, Jeollanam-do, Hàn Quốc

F2: Nhà máy Jinyang Yeosu - Địa chỉ: 1024 Gyeongchung-daero, Ganam-Eup, Yeosu-Si, Gyeonggi-Do, Hàn Quốc.

F3: Nhà máy Il Poom - Địa chỉ: 404-190 Iyeo-ro, baeksa – myeon, Icheon-si, Gyeonggi-do, Hàn Quốc

**Thương nhân chịu trách nhiệm nhập khẩu và phân phối**

Công ty TNHH Daesang Việt Nam

Địa chỉ: Phố Sông Thao, Phường Thọ Sơn, Thành Phố Việt Trì, Tỉnh Phú Thọ, Việt Nam

Điện thoại: 84.02103.848.717/ 024 3768 0563

Fax: 84.02103848721



III. Mẫu nhãn sản phẩm (đính kèm mẫu nhãn sản phẩm)

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

1 Các chỉ tiêu cảm quan

Stt	Tên chỉ tiêu	Chi tiết
1	Tên sản phẩm	<b>Olive oil traditional laver - Rong biển tằm dầu oliu</b>
2	Trạng thái	Rong biển nghiền ép thành bản mỏng
3	Màu sắc	Màu xanh đen, màu đặc trưng của rong biển
4	Mùi, vị	Mùi đặc trưng của rong biển khô, mùi đặc trưng của Oliu

2. Chỉ tiêu chất lượng chủ yếu (là yêu cầu kỹ thuật của nhà sản xuất)

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức công bố
1	Độ ẩm	%	< 2.5
2	Năng lượng	kcal/100g	490.59 – 599.61
3	Carbohydrate	g/100g	22.86 – 27.94
4	Protein (đạm)	g/100g	21.87 – 26.73
5	Chất béo	g/100g	38.25 – 46.75
6	Đường	g/100g	0
7	Natri (Sodium)	mg/100g	1459.647 – 1784.013

3. Các chỉ tiêu vi sinh vật

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức tối đa
1	Tổng số vi sinh vật hiếu khí	CFU/g	10 <sup>4</sup>
2	Coliforms	CFU/g	10
3	Escherichia Coli	CFU/g	0
4	Cl.perfringens	CFU/g	10
5	B.cereus	CFU/g	10 <sup>2</sup>
6	Tổng số bào tử nấm men & mốc	CFU/g	10 <sup>2</sup>

4. Hàm lượng kim loại (QCVN 8-2:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm)

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức tối đa
1	Chì (Pb)	mg/kg	2
2	Cadimi (Cd)	mg/kg	0.2
3	Arsen (As) vô cơ	mg/kg	1

**5. Hàm lượng hóa chất không mong muốn (QCVN 8-1:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn độc tố vi nấm trong thực phẩm)**

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức tối đa
1	Aflatoxin B1	µg/kg	5
2	Aflatoxin B1B2G1G2	µg/kg	15

Hàm lượng các chất phụ gia nằm trong giới hạn cho phép theo Thông tư 24/2019/TT-BYT

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Việt Trì ngày 04 tháng 04 năm 2022

**ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN**

(Ký tên, đóng dấu)



**TỔNG GIÁM ĐỐC  
SHIN SANG HO**





## NHÂN PHỤ SẢN PHẨM

Tên sản phẩm: Olive Oil traditional Laver - Rong biển tẩm dầu Oliu

1. Thành phần: Rong biển khô Hàn Quốc 47.2%, dầu ngô, bột canh 4.4% (muối, chất điều vị (INS621, 631, 627)), dầu oliu 4%, đậu mè 2%, chiết xuất thảo mộc DS 2% (dầu cám gạo, chiết xuất trà xanh, chiết xuất hương thảo, chất ổn định (INS471), chất điều chỉnh độ axit (INS330)).

2. Hướng dẫn sử dụng: Ăn liền hoặc cuốn với cơm trắng.

3. Hướng dẫn bảo quản: Bảo quản ở nơi khô ráo và thoáng mát, tránh ánh nắng trực tiếp.

4. Khối lượng tịnh: 15 g (5 g x 3 gói)

5. Hạn sử dụng: Hạn sử dụng (HSD): In trên bao bì theo thứ tự (năm/ tháng/ ngày)

Ngày sản xuất (HSX): 7 tháng trước HSD

6. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm (trường hợp thuê cơ sở sản xuất):

Xuất xứ: Hàn Quốc

Sản phẩm của DAESANG CORPORATION

Địa chỉ: 120, Changgyeonggung-ro, Jongno-gu, Seoul, Hàn Quốc

Sản xuất tại F1: Nhà máy Jeong poong - Địa chỉ: 52, Daeyangandan-ro 125beon-gil, Makpo-si, Jeollanam-do, Hàn Quốc

F2: Nhà máy Jinyang Yeoju - Địa chỉ: 1024 Gyeongchung-daero, Ganam-Eup, Yeosu-Si, Gyeonggi-Do, Hàn Quốc.

F3: Nhà máy Il Poom - Địa chỉ: 404-190 Iseo-ro, baeksa - myeon, Icheon-si, Gyeonggi-do, Hàn Quốc.

Thương nhân chịu trách nhiệm nhập khẩu và phân phối

Công ty TNHH Daesang Việt Nam

Địa chỉ: Phố Sóng Thao, phường Thọ Sơn, Thành Phố Việt Trì, tỉnh Phú Thọ

Điện thoại: 84.02103.848.717 / 024 3768 0563

7. Số tự công bố: TP-07/Daesang/2022

8. Khuyến cáo: Trong gói này có chứa gói hút ẩm nhỏ để hút ẩm. Vui lòng không ăn gói nhỏ này.





## NHÂN PHỤ SẢN PHẨM

Tên sản phẩm: Olive Oil traditional Laver - Rong biển tẩm dầu Oliu

- Thành phần:** Rong biển khô Hàn Quốc 47.2%, dầu ngô, bột canh 4.4% (muối, chất điều vị (INS621, 631, 627)), dầu oliu 4%, dầu mè 2%, chiết xuất thảo mộc DS 2% (dầu cám gạo, chiết xuất trà xanh, chiết xuất hương thảo, chất ổn định (INS471), chất điều chỉnh độ axit (INS330)).
  - Hướng dẫn sử dụng:** Ăn liền hoặc cuốn với cơm trắng.
  - Hướng dẫn bảo quản:** Bảo quản ở nơi khô ráo và thoáng mát, tránh ánh nắng trực tiếp.
  - Khối lượng tịnh:** 45 g (5 g x 9 gói)
  - Hạn sử dụng:** Hạn sử dụng (HSD): In trên bao bì theo thứ tự (năm/ tháng/ ngày)  
Ngày sản xuất (NSX): 7 tháng trước HSD
  - Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm (trường hợp thuê cơ sở sản xuất):**  
Xuất xứ: Hàn Quốc  
Sản phẩm của DAESANG CORPORATION  
Địa chỉ: 120, Changgyeonggung-ro, Jongno-gu, Seoul, Hàn Quốc  
Sản xuất tại F1: Nhà máy Jeong poong - Địa chỉ: 52, Daeyangandan-ro 125beon-gil, Mokpo-si, Jeollanam-do, Hàn Quốc  
F2: Nhà máy Jinyang Yeosu - Địa chỉ: 1024 Gyeongchung-daero, Ganam-Eup, Yeosu-Si, Gyeonggi-Do, Hàn Quốc.  
F3: Nhà máy Il Poom - Địa chỉ: 404-190 Iyeo-ro, baeksa - myeon, Icheon-si, Gyeonggi-do, Hàn Quốc.
- Thương nhân chịu trách nhiệm nhập khẩu và phân phối**  
**Công ty TNHH Daesang Việt Nam**  
Địa chỉ: Phố Sông Thao, phường Thọ Sơn, Thành Phố Việt Trì, tỉnh Phú Thọ  
Điện thoại: 84.02103.848.717/ 024 3768 0563
- Số tự công bố: TP-07/Daesang/2022**
  - Khuyến cáo:** Trong gói này có chứa gói hút ẩm nhỏ để hút ẩm. Vui lòng không ăn gói nhỏ này.



**Tên sản phẩm: Olive oil traditional laver - Rong biển tẩm dầu oliu**

**Nguồn gốc tươi ngon từ biển Địa Trung Hải – Lá Kim tẩm dầu Oliu tốt cho sức khỏe  
5g(30 kcal) Kim 47.2%(nội địa), Muối 4.4%(nội địa), Dầu Oliu 4.0%**

Mã số sản phẩm: F1-2020050714811, F2-2010037518850, F3-1997035827661

Loại hình thực phẩm: Lá kim tẩm

Thời hạn sử dụng: Xem phía trên mặt trước bao bì

Nguyên liệu: Lá kim 47.2% (nội địa), dầu ngô {dầu ngô: nhập khẩu (nga, hungari, serbia...)}, bột canh (muối tinh: nội địa), dầu Oliu 4.0% (dầu thô: Italia), Dầu mè, Chiết xuất thảo dược DS

Chất liệu đóng gói bên trong: nhựa PP, khay – nhựa PET

Nơi sản xuất:

F1. Jeong poong Co., Ltd: 52, Daeyangsandan-ro 125beon-gil, Mokpo-si, Jeollanam-do, Hàn Quốc

F2: Jinyang Co., Ltd Nhà máy Yeosu: 1024 Gyeongchung-daero, Ganap-eup, Yeosu-si, Gyeonggi-do, Hàn Quốc

F3 Ilpoom Co., Ltd: 404-190 Iryeo-ro, Baeksa-myeon, Icheon-si, Gyeonggi-do, Hàn Quốc

Chuyên gia phân phối: Daesang Co., Ltd: 120, Changgyeonggung-ro, Jongno-gu, Seoul, Hàn Quốc

**Thành phần dinh dưỡng**

**Khối lượng tịnh 5g / 45g (5g x 9 gói)**

**30 kcal**

**Tỉ lệ theo tiêu chuẩn thành phần dinh dưỡng trong 1 ngày là 2000kcal, sử dụng phù hợp theo nhu cầu từng cá nhân**

- |                     |                          |
|---------------------|--------------------------|
| ● Natri: 70mg 4%    | ● Chất béo chuyển hóa 0g |
| ● Cacbohydrat 1g 0% | ● Chất béo bão hòa 0g 0% |
| ● Đường 0g 0%       | ● Cholesterol 0mg 0%     |
| ● Chất béo 2.7g 5%  | ● Đạm dưới 1g 2%         |

- Không được ăn gói chống ẩm có trong sản phẩm
- Bảo quản nơi khô ráo thoáng mát tránh ánh nắng trực tiếp
- Sản phẩm này có thể được đổi, trả hoặc bồi thường cho người tiêu dùng theo quy định
- Nơi đổi và trả hàng: tại nơi mua hoặc qua phòng tư vấn khách hàng
- Khai báo sản phẩm lỗi: 1399 (không có mã vùng)
- Số tư vấn khách hàng: 080-019-9119 (người nhận chịu phí)

\*Hãy phân loại rác thải vì môi trường trong sạch

Tôi, Nguyễn Thị Thu, CMND số: 184122948 cấp ngày 17/02/2020 tại Công An Tỉnh Hà Tĩnh; cam đoan dịch chính xác giấy tờ văn bản này từ tiếng Hàn sang tiếng Việt.

Người dịch

Nguyễn Thị Thu

### LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 16 tháng 3 năm 2022 (Ngày mười sáu tháng ba năm hai nghìn không trăm hai mươi hai).

Tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội.

Tôi, *Nguyễn Thị Thu* - Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật.

### CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Nguyễn Thị Thu, CMND số: 184122948 cấp ngày 17/02/2020 tại Công An Tỉnh Hà Tĩnh, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng Hàn sang tiếng Việt.

- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Nguyễn Thị Thu;

- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;

- Văn bản công chứng này được lập thành 3 (ba) bản chính, mỗi bản gồm 2 tờ, 2 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.

Số công chứng: 1015 Quyển số: 01 /2022 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN



*Nguyễn Thị Thu*



▲ 품는 곳 DAESANG

등록번호 F-20206074811 F2-2010037518830 F3-189703827661  
 사명: **조미김**  
 유통기한: **전면 상단 표기일까지**  
 원재료명: **재래김 72%** (국산), 옥배유 (옥수외국산), 리시나, 향가리, 설탕, 베이킹, 맛소금(정제소금, 국산), 올리브유(40% 함유), 이탈리안산, 참기름, 허브추출물 DS  
 대표장지: **프리모르판, 트라이폴 리아탈리아프랄레이트** (제조원: FI 대성푸드(리시나) 전담 포크시 대양식품 125부길 28-52 2F (숙) 건강 여주공장 경기도 여주시 기념동 정흥대로 102, 2F (주)일품 강도 이천시 백사면 이여로 404-130)  
 유통처: **대성(주) 서울특별시 용문구 관동로 120, 6층**

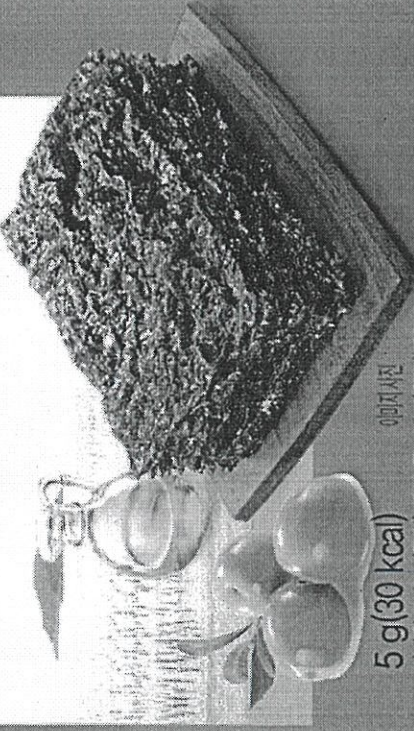
8 801052 012810  
 E012  
 DAESANG  
 http://www.daesang.com  
 http://www.lungonestop.com



맛있는 원초에 지중해의 신선함을 담은  
**건강한 올리브유김**  
 Olive oil traditional laver 재래김



맛있는 원초에 지중해의 신선함을 담은  
**건강한 올리브유김**  
 Olive oil traditional laver 재래김



5 g (30 kcal) 이이지 사진  
 재래김 47.2% (국산), 맛소금 4.4% (국산), 올리브유 40%

**영양정보**  
 총 내용량 5g  
 30 kcal

인	56mg	11%
나트륨	70mg	4%
탄수화물	1g	0%
당류	0g	0%
지방	2.7g	5%
트랜스지방	0g	0%
포화지방	0g	0%
클레스테롤	0mg	0%
단백질	1g	2%

100g당 72%의 마른 김을 기준으로 함량 표시함  
 \* 영양성분 함량은 제조공정에서 발생할 수 있음

- ▶ 함께 보면 영양은 2배 더 높아요
- ▶ 드시기 마실기
- ▶ 식이보조제(영양성)을 피하고 사들한 곳에 보관하십시오
- ▶ 본 제품은 소액까지 분할에 의거 교환 또는 보상
- ▶ 반품 및 교환은 소, 고객상담실 및 구입처
- ▶ 부정, 불충분 신고는 국번없이 1388

**고객상담실**  
 080-019-9191(주선번호유료)

본인승용 상품입니다. 소량한 자매, 개인, 호텔

**품질관리를 책임지는**  
 AA등급 마른김 등급  
 AA등급 이상  
 HACCP 인증

네 맛은 또 다르다



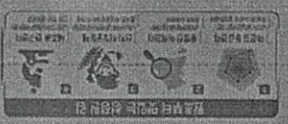
<b>SAESANG 올리브유 재래김 4.5g x 9봉, 정통, 진양, 일품</b>		<b>수질내용</b> <b>복합리콜</b>	
품목 분류코드 <b>550x405</b>	연호 <b>9</b>	2024.05.01 ~ 2024.05.31 2024.05.01 ~ 2024.05.31 2024.05.01 ~ 2024.05.31 2024.05.01 ~ 2024.05.31 2024.05.01 ~ 2024.05.31	2024.05.01 ~ 2024.05.31 2024.05.01 ~ 2024.05.31 2024.05.01 ~ 2024.05.31 2024.05.01 ~ 2024.05.31 2024.05.01 ~ 2024.05.31
생산일자 <b>220-022</b>	품질관리 <b>9</b>	2024.05.01 ~ 2024.05.31 2024.05.01 ~ 2024.05.31 2024.05.01 ~ 2024.05.31 2024.05.01 ~ 2024.05.31 2024.05.01 ~ 2024.05.31	2024.05.01 ~ 2024.05.31 2024.05.01 ~ 2024.05.31 2024.05.01 ~ 2024.05.31 2024.05.01 ~ 2024.05.31 2024.05.01 ~ 2024.05.31
생산일자 <b>220-022</b>	품질관리 <b>9</b>	2024.05.01 ~ 2024.05.31 2024.05.01 ~ 2024.05.31 2024.05.01 ~ 2024.05.31 2024.05.01 ~ 2024.05.31 2024.05.01 ~ 2024.05.31	2024.05.01 ~ 2024.05.31 2024.05.01 ~ 2024.05.31 2024.05.01 ~ 2024.05.31 2024.05.01 ~ 2024.05.31 2024.05.01 ~ 2024.05.31



12mm 381mm 12mm 405mm



**민승리콜**



**민승리콜**

**청정원 essential**

맛있는 원초에 지중해의 신선함을 담은

**건강한 올리브유김**

Olive oil traditional laver **재래김**

AAA 이상 고급원초 (여주올리브)

지중해의 신선한 올리브유 사용

국산 구운 천일염으로 깔끔하게!

**9봉**

조리법 45g(270 kcal) 5g x 9봉, 정통, 진양, 일품

**강한 크류김**

AAA 마른김 등급

**건강한 올리브유김**

Olive oil wafer-jon-jon laver **재래김**



**청정원 essential**

맛있는 원초에 지중해의 신선함을 담은

**건강한 올리브유김**

Olive oil traditional laver **재래김**

**원초부터 맛있는 청정원 김**

AAA 이상 고급원초 (여주올리브)

지중해의 신선한 올리브유 사용

국산 구운 천일염으로 깔끔하게!

**SAESANG**

올리브유 재래김 4.5g x 9봉, 정통, 진양, 일품

2024.05.01 ~ 2024.05.31

2024.05.01 ~ 2024.05.31

2024.05.01 ~ 2024.05.31

2024.05.01 ~ 2024.05.31

2024.05.01 ~ 2024.05.31

**민승리콜**

2024.05.01 ~ 2024.05.31

2024.05.01 ~ 2024.05.31

2024.05.01 ~ 2024.05.31

2024.05.01 ~ 2024.05.31

2024.05.01 ~ 2024.05.31

0mm



**BẢN DỊCH  
TRANSLATION**

**TẬP ĐOÀN DAESANG**

120, Changgyeonggung-Ro, Jongno-Gu, Seoul, Hàn Quốc  
Tel: 82-2-2220-9601  
Fax: 82-2-2220-0536

## CHỨNG NHẬN THÀNH PHẦN SẢN PHẨM

Gửi tới những ai quan tâm

Chứng nhận sản phẩm sau sản xuất và bán để tiêu thụ theo công nhận và giám sát của Đạo luật vệ sinh thực phẩm của Hàn Quốc

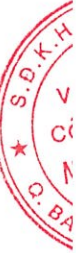
Tên sản phẩm	Thành phần	%
Olive oil traditional laver - Rong biển tẩm dầu oliu	Rong biển khô Hàn Quốc	47.200
	Dầu ngô	40.400
	Bột canh	4.400
	Muối	
	Monosodium glutamate – chất điều vị 621	
	Disodium inosinate, Disodium guanylate (chất điều vị 631, 627)	
	Dầu oliu	4.000
	Dầu mè	2.000
	Chiết xuất thảo mộc DS	2.000
	Dầu cám gạo	
	Chiết xuất trà xanh	
	Chiết xuất hương thảo	
	Chất ổn định 471	
	Citric acid – chất điều chỉnh độ axit 330	
<b>Tổng</b>	<b>100.00%</b>	

\* Nhà sản xuất: DAESANG CORP. (nhà máy Jin Yang)

\* Địa chỉ: 1024 Gyeongchung-daero, Ganam-eup, Yeosu-si, Gyeonggi-do, Hàn Quốc

\* Đại diện: Mr. LIM. J. B.

\* Đơn vị đóng gói: 5g, 15g (5g\*3), 45g (5g\*9)



Tôi, Phí Thị Hải Sâm, CMND số: 111759920 cấp ngày 12/04/2014 tại Công An Thành Phố Hà Nội; cam đoan dịch chính xác giấy tờ/ văn bản này từ tiếng Anh sang tiếng Việt.

NGƯỜI DỊCH

Sân

Phí Thị Hải Sâm

## LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 16 tháng 03 năm 2022 (Ngày mười sáu tháng ba năm hai nghìn không trăm hai mươi hai)

Tại Văn phòng công chứng Nguyễn Thu; địa chỉ tại: Số 315, phố Kim Mã, phường Giảng Võ, quận Ba Đình, thành phố Hà Nội.

Tôi, Nguyễn Văn Thu, công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật

### CHỨNG NHẬN:

- Bản dịch này do bà Phí Thị Hải Sâm, CMND số: 111759920 cấp ngày 12/04/2014 tại Công An Thành Phố Hà Nội, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng công chứng Nguyễn Thu, thành phố Hà Nội đã dịch từ tiếng Anh sang tiếng Việt.

- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Phí Thị Hải Sâm;

- Nội dung bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái đạo đức xã hội;

- Văn bản công chứng này được lập thành 03 (ba) bản chính, mỗi bản gồm tờ, trang, lưu 01 bản tại Văn phòng công chứng Nguyễn Thu, thành phố Hà Nội.

Số công chứng , Quyền số 01/2022TP/CC-SCC/BD.



Nguyễn Văn Thu





# DAESANG CORPORATION

120, Changgyeonggung-Ro, Jongno-Gu, Seoul, Korea

Tel: 82-2-2220-9601

Fax: 82-2-2220-0536

## CERTIFICATE OF PRODUCT INGREDIENTS

To Whom it may concern

This is to certify that the following product is manufacturing and selling for human consumption under the recognition and supervision of the Food Sanitation Act of the Republic of Korea

NAME OF PRODUCTS	INGREDIENTS	%
Olive oil traditional laver 올리브유재래김	Dried Laver/Korea	47.200
	Corn Oil	40.400
	Seasoning salt	4.400
	<i>Salt</i>	
	<i>Monosodium glutamate</i>	
	<i>Disodium inosinate, Disodium guanylate</i>	
	Olive Oil	4.000
	Sesame oil	2.000
	Herb Extract DS	2.000
	<i>Rice bran oil</i>	
	<i>Green tea extract</i>	
	<i>Rosemary extract</i>	
	<i>Mono&amp;diglycerides</i>	
	<i>Citric acid</i>	
	<b>Total</b>	<b>100.000</b>

\* **Manufacturer:** DAESANG CORP. (JIN YANG COMPANY, LTD)  
\* **Address:** 1024 GYEONGCHUNG-DAERO, GANAM-EUP, YEOJU-SI, GYEONGGI-DO,  
KOREA  
\* **Representative:** Mr. LIM. J. B.  
\* **Packing Unit:** 5g, 15g (5g\*3), 45g (5g\*9)

DAESANG CORPORATION

JUNG BAE Lim  
7  
President J. B. LIM



**DAESANG CORPORATION**  
120, CHANGGYEONGGUNG-RO, JONGNO-GU,  
SEOUL, HÀN QUỐC  
Tel : 82-2-2220-9601  
Fax : 82-2-2220-0536

**BẢN DỊCH  
TRANSLATION**

## CHỨNG NHẬN PHÂN TÍCH

Sản phẩm : Rong biển tẩm dầu oliu  
Mục đích phân tích : Xuất khẩu  
Ngày kiểm nghiệm : 15/03/2022

Kết quả kiểm nghiệm		
Chỉ tiêu (đơn vị)	Tiêu chuẩn	Chỉ số phân tích
Mẫu đánh giá	Sát mẫu tiêu chuẩn	Đạt
Moisture(%)	≤2.5	1.0
Foreign materials	Ít hơn 10.0(mg/kg)	Không phát hiện
Màu nhân tạo	Không phát hiện	Không phát hiện
Aflatoxin B1 (µg/kg)	≤5	Không phát hiện
Aflatoxin B1B2G1G2 (µg/kg)	≤15	Không phát hiện
Pb (mg/kg)	≤1.0	0.160
Cadmium (Cd) (mg/kg)	<0.2	0.190
Arsen (mg/kg)	≤1	Không phát hiện
Tổng số vi sinh vật hiếu khí (CFU/g)	<10,000	8,000
Coliforms (CFU/g)	<10	Không có
E.Coli (CFU/g)	Không có	Không có
Cl.perfringens (CFU/g)	<10	Không có
B.cereus (CFU/g)	<100	Không có
Tổng số bào tử men-mốc (CFU/g)	<100	0
Salmonella (CFU/25g or CFU/25ml)	Không có	Không có
S.aureus (CFU/g)	Không có	Không có

Chỉ tiêu (đơn vị)	Thành phần dinh dưỡng (trên 100g)
Năng lượng (Kcal)	545.1
Carbohydrate (g)	25.4
Đường (g)	0
Đạm (g)	24.3
Chất béo (g)	42.5
Natri (mg)	1621.83

\* Nhà sản xuất : JIN YANG COMPANY, LTD  
\* Địa chỉ : 1024 Gyeongchung-daero, Ganam-Eup, Yeosu-Si, Gyeonggi-Do, Hàn Quốc  
\* Đại diện : MR. KIM HYEONG NO  
\* Đơn vị đóng gói : 4.5g, 9g (4.5gx2P), 13.5g (4.5gx3P), 40.5g (4.5gx9P), 45g(5g\*9P)



Tôi, Phí Thị Hải Sâm, CMND số: 111759920 cấp ngày 12/04/2014 tại Công An Thành Phố Hà Nội; cam đoan dịch chính xác giấy tờ/ văn bản này từ tiếng Anh sang tiếng Việt.

NGƯỜI DỊCH

*Scam*

Phí Thị Hải Sâm

### LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 16 tháng 03 năm 2022 (Ngày mười sáu tháng ba năm hai nghìn không trăm hai mươi hai)

Tại Văn phòng công chứng Nguyễn Thu; địa chỉ tại: Số 315, phố Kim Mã, phường Giảng Võ, quận Ba Đình, thành phố Hà Nội.

Tôi, Nguyễn Văn Thu, công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật

#### CHỨNG NHẬN:

- Bản dịch này do bà Phí Thị Hải Sâm, CMND số: 111759920 cấp ngày 12/04/2014 tại Công An Thành Phố Hà Nội, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng công chứng Nguyễn Thu, thành phố Hà Nội đã dịch từ tiếng Anh sang tiếng Việt.

- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Phí Thị Hải Sâm;

- Nội dung bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái đạo đức xã hội;

- Văn bản công chứng này được lập thành 03 (ba) bản chính, mỗi bản gồm tờ, trang,

lưu 01 bản tại Văn phòng công chứng Nguyễn Thu, thành phố Hà Nội.

Số công chứng **925...**, Quyền số 01/2022TP/CC-SCC/BD.



Nguyễn Văn Thu

94 - C.  
HÒNG  
CHỨNG  
N THU  
T.P HÀ



**DAESANG CORPORATION**  
120, CHANGGYEONGGUNG-RO, JONGNO-GU,  
SEOUL, KOREA  
Tel : 82-2-2220-9601  
Fax : 82-2-2220-0536

## CERTIFICATE OF ANALYSIS

COMMODITY : OLIVE OIL TRADITIONAL LAVER  
PURPOSE OF ANALYSIS : EXPORT  
TEST DATE : MAR. 15, 2022

RESULT OF TEST		
ITEMS (UNIT)	STANDARD SPECIFICATION	ANALYTICAL DATA
Appearance	Close to standard sample	Approved
Moisture(%)	≤2.5	1.0
Foreign materials	Less than 10.0(mg/kg)	Not Detected
Tar color	Not detected	Not Detected
Aflatoxin B1 (μg/kg)	≤5	Not Detected
Aflatoxin B1B2G1G2 (μg/kg)	≤15	Not Detected
Pb (mg/kg)	≤1.0	0.160
Cadmium (Cd) (mg/kg)	<0.2	0.190
Arsen (mg/kg)	≤1	Not detected
Total bacteria count (CFU/g)	<10,000	8,000
Coliforms (CFU/g)	<10	Negative
E.Coli (CFU/g)	Negative	Negative
Cl.perfringens (CFU/g)	<10	Negative
B.cereus (CFU/g)	<100	Negative
yeast & Mold (CFU/g)	<100	0
Salmonella (CFU/25g or CFU/25ml)	Negative	Negative
S.aureus (CFU/g)	Negative	Negative

ITEMS (UNIT)	NUTRITIONAL ANALYSIS(Per 100g)
Energy (Kcal)	545.1
Carbohydrate (g)	25.4
Sugar (g)	0
Protein (g)	24.3
Fat (g)	42.5
Sodium (mg)	1621.83

\* MANUFACTURER : JIN YANG COMPANY, LTD  
\* ADDRESS : 1024 Gyeongchung-daero, Ganam-Eup, Yeosu-Si, Gyeonggi-Do, Korea  
\* REPRESENTATIVE : MR. KIM HYEONG NO  
\* PACKING UNIT : 4.5g, 9g (4.5gx2P), 13.5g (4.5gx3P), 40.5g (4.5gx9P), 45g(5g\*9P)

DAESANG CORPORATION  
*SUNG BAE Lim*  
President J. B. LIM